

(適用於十六歲以下兒童在香港以外地區的申請)

Application for HKSAR Passport
(For children under 16 years of age applying outside Hong Kong)注意
Note:

- (i) 填寫本申請書前，請先閱讀背頁的「收集個人資料的目的」。
Before completing this form, please read the "Statement of Purpose" overleaf.
- (ii) 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本申請書。
Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.
- (iii) 請在適當方格內填上「✓」號。
 Please tick as appropriate.

警告

Warning: 如就此項申請作出虛假陳述或填報失實資料，即屬違法。
It is an offence in law to furnish any false statement or information relating to this application.

1. 護照類別 Type of Passport		<input type="checkbox"/> 三十二頁 32 pages <input type="checkbox"/> 四十八頁 48 pages	2. 申請類別 Type of Application		<input type="checkbox"/> 首次申請 First application <input type="checkbox"/> 換領 Renewal <input type="checkbox"/> 因遺失/損毀/更改個人資料的申請 Application due to loss / damage / amendment of personal particulars
3. 兒童的個人資料 (以香港永久性居民身份證所載者為準) Child's Personal Particulars (As stated on Hong Kong permanent identity card)					
姓 (中文) Surname in Chinese				姓 (英文) Surname in English	
名 (中文) Given names in Chinese				名 (英文) Given names in English	
性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	出生日期 Date of birth	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 日 dd 月 mm 年 yyyy	簽發日期 Date of Issue	
香港永久性居民身份證號碼 HK permanent identity card no.		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (<input type="text"/>) 日 dd 月 mm 年 yy		(十一歲以下及未持有香港永久性居民身份證的兒童，請填寫此欄) (For children below the age of 11 who do not have HK permanent identity card, please fill in this column)	
香港出生證明書號碼 HK birth certificate no.		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (<input type="text"/>)			
出生地點 Place of Birth <input type="checkbox"/> 香港 Hong Kong <input type="checkbox"/> 澳門 Macao <input type="checkbox"/> 台灣 Taiwan <input type="checkbox"/> 其他國家 Other Country <input type="checkbox"/> 中國 China <input type="checkbox"/> 內地 Mainland (<input type="text"/>) (請註明省、直轄市或自治區名稱 Please state the name of the province, municipality or autonomous region) (請註明國家名稱 Please state country name)					
住址或電郵地址 (請於邊界內填寫) Address or Email Address (Please fill in within border)			4. 附加資料(如有) Additional Information (if any) <input type="checkbox"/> 本人為上述兒童申領帶有點字的香港特區護照(視障人士適用) I apply for a passport with braille printing in respect of the abovenamed child (applicable to the visually impaired person)		
5. 香港諮詢人資料(如適用) Information of Referee in Hong Kong (if applicable) 姓名 Name <input type="text"/> 住址 Address <input type="text"/> 電話號碼 Contact Tel. no. <input type="text"/>					
6. 兒童的父、母或合法監護人聲明書 Declaration of Parent or Legal Guardian 本人，即下開簽署人，現謹此聲明： I, the undersigned, declare that: (1) 本人為上述兒童遞交護照申請。 I submit a passport application for the abovenamed child. (2) 本人乃該兒童的 My relationship with the child is <input type="checkbox"/> 母親 mother <input type="checkbox"/> 父親 father <input type="checkbox"/> 法庭頒令監護人 legal guardian (by court order) <input type="checkbox"/> 獲授權的監護人 legal guardian (by authorisation) (3) 本人有該兒童的監護權，而該監護權並未受任何法院頒令所限制。 I have rights in respect of the child and such rights have not been limited in any way by the order of any court. 中文姓名 Name in Chinese <input type="text"/> 香港身份證號碼 HK identity card no. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (<input type="text"/>) 英文姓名 Name in English <input type="text"/> 如非香港居民，請填寫旅行證件類別及號碼 For non-HK resident, please state travel document type and no. <input type="text"/> 日期 Date <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> 簽署 Signature <input type="text"/> 日 dd 月 mm 年 yyyy (請於邊界內簽署 Please sign within border)					

此欄由辦理
機關處理
For Official
Use Only

7. 領證方法 Means of Collection

只適用於直接郵寄至入境事務處的申請

For applications submitted directly by post to the Immigration Department only

—

在香港領取護照

請你到入境事務處旅行證件（簽發）組領取該兒童的護照（地址：香港灣仔告士打道7號入境事務大樓4樓）。

Collect the passport in Hong Kong

Please collect the child's passport at Travel Documents (Issue) Section of the Immigration Department
(Address: 4/F, Immigration Tower, 7 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong).

在中國駐外國的使領館（使領館）／香港特別行政區政府駐內地辦事處（駐內地辦事處）領取護照

你必須另填寫表格 ID853A，該兒童的護照將會寄往你所選的使領館或駐內地辦事處，並由該使領館或駐內地辦事處簽發。

Collect the passport at the Chinese Diplomatic and Consular Missions (CDCMs)/The Mainland Offices of the HKSAR Government (Mainland Offices)

You must also complete the form ID853A. The child's passport will be delivered to the selected CDCM/Mainland Office for issue.

註 如你經中國駐外國的使領館或駐內地辦事處的入境事務組遞交該兒童的申請，該兒童的護照會寄往該中國駐外國的使領館或駐內地辦事處代為簽發。因此，你無需填寫本部分。

Note If you submit the child's application via the CDCM/Immigration Division of Mainland Office, the child's passport will be delivered to the same CDCM/Immigration Division of Mainland Office for issue. Therefore, you do not need to complete this part.

收集個人資料的目的 Statement of Purpose

收集資料的目的

申請書內所提供的個人資料，會供入境事務處作下列一項或多項用途：

- 一、 辦理你的申請；
- 二、 實施／執行《香港特別行政區護照條例》(第 539 章)、《入境條例》(第 115 章)及《入境事務條例》(第 331 章)的有關條文規定，以及履行入境管制職務，藉此協助其他政府決策局和部門執行其他法例和規例；
- 三、 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時，將你的資料供作核對用途；
- 四、 供作統計及研究用途，但所得的統計數字或研究成果，不會以能辨識各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供；以及
- 五、 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。

就有關申請提供個人資料純屬自願。若你未能提供足夠資料，入境事務處可能無法辦理你的申請。

資料轉交的類別

為了上述目的，你在本申請書內所提供的個人資料，或會向其他政府決策局和部門及其他機構披露。

查閱個人資料

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)第 18 及 22 條，以及附表 1 第 6 項原則，你有權要求查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括在繳交有關費用後，索取你在本申請書內所填報的個人資料的副本。

查詢

如對本申請書所收集的個人資料有任何查詢，包括查閱及改正有關資料，可向下列人員提出：

香港灣仔告士打道 7 號入境事務大樓 4 樓
總入境事務主任（旅行證件及國籍）申請
電話：2829 3083

Purpose of Collection

The personal data provided in the application form will be used by Immigration Department for one or more of the following purposes:-

- (a) to process your application;
- (b) to administer/enforce relevant provisions of the Hong Kong Special Administrative Region Passports Ordinance (Chapter 539), the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;
- (c) to process other's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;
- (d) for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
- (e) for any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

The provision of personal data in the process of your application is voluntary. If you do not provide sufficient information, Immigration Department may not be able to process your application.

Classes of Transferees

The personal data provided in this form may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

Access to Personal Data

According to sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486), you have the right to request access to and correction of your personal data. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in this application form subject to payment of a fee.

Enquiries

Enquiries concerning the personal data collected by means of this application form, including making of access and corrections, should be addressed to:

Chief Immigration Officer
(Travel Documents and Nationality) Application
4/F, Immigration Tower, 7 Gloucester Road
Wan Chai, Hong Kong
Tel: 2829 3083

—

—